

BEFORE YOU BEGIN

- Turn off the water supply.
The plumbing installation must comply with all local water supply and building regulations.
Before installation carefully inspect the new fixture for any signs of damage.
Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler China Ltd. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
These instructions contain important care, cleaning, and warranty information-**please leave these instructions for the consumer.**

安装之前

- 关闭供水。
遵循当地所有给排水及建筑规定。
- 安装之前，仔细检查新产品是否有损伤。
- 请仔细阅读此说明书以熟悉所需要的工具、材料及安装顺序。遵循适合您的特定安装要求的各项内容，避免昂贵的损失。除了要正确安装外，还应阅读操作及安全说明。
- 所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒中国有限公司保留任何时候无须通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。
- 说明书包括重要的安装、清洁及保养方面的内容，请把这些资料交给用户阅读。

DESCRIPTION

This manual covers the installation of the Escale freestanding and drop-in baths.

产品描述

此说明书适用于艾思格尔独立式及嵌入式浴缸。

SAFETY: WARNINGS

Kohler products are precision-engineered and should give continued superior and safe performance, provided:

1. They are installed, commissioned, operated and maintained in accordance with the recommendations given in this Manual.
2. Periodic attention is given, as necessary, to maintain the product in good functional order. Recommended guidelines are given in the **MAINTENANCE** section.

Carefully inspect the new fixture for any signs of damage.

When installing Kohler Products, manufacturers guidelines for power tool safety should be followed.

安全：警告

科勒产品经过精确制造，性能卓越，经久耐用。为保证产品品质，您必须：

1. 按照此手册中推荐的方法进行安装、起动、操作及维护。
2. 如有需要，定期检查，令产品保持良好性能状态。日常维护章节中列有推荐方法。

仔细检查新产品是否有损伤。

在安装科勒产品时，必须遵循制造商有关电气安全的指令。

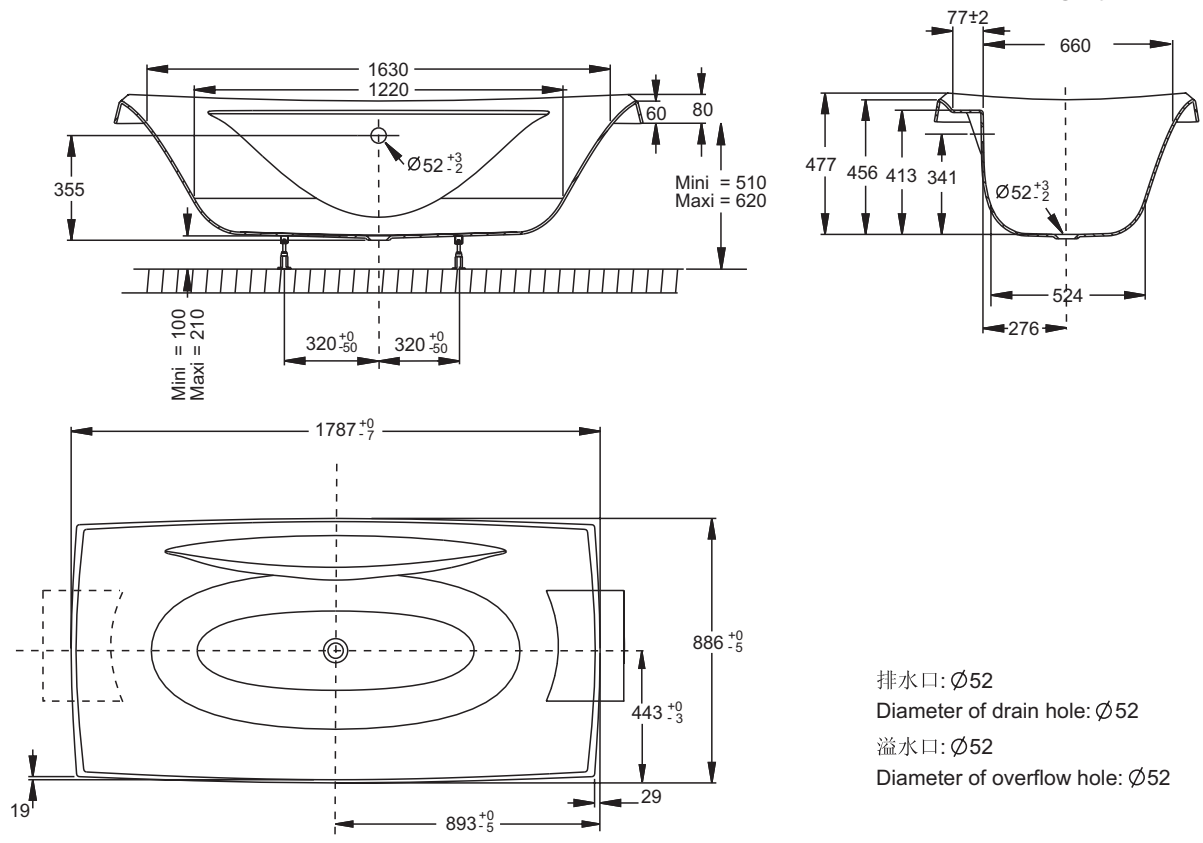
ORDERING INFORMATION

| Accessories/Hardware | | |
|----------------------|-----------|----------|
| Drain | 17295T-CP | Optional |

订购信息

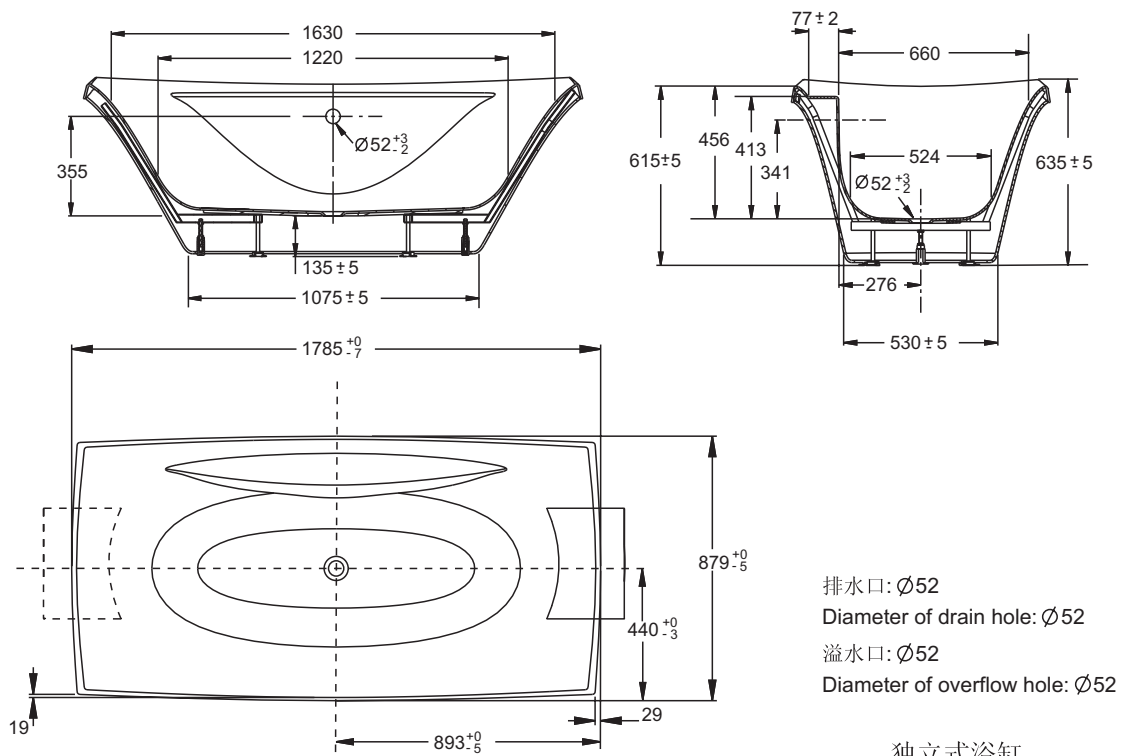
| 装饰/配件 | | |
|-------|-----------|------|
| 排水 | 17295T-CP | 推荐使用 |

单位: 毫米
Unit: mm



K-11343T

嵌入式浴缸
Drop in Bath



K-11344T

独立式浴缸
Freestanding Bath

SPECIFICATION

规格

Product Information

产品信息

Some of the baths included in this guide are suitable for two bathers. The floor must be able to support the combined weight of the bath, the water and two bathers.

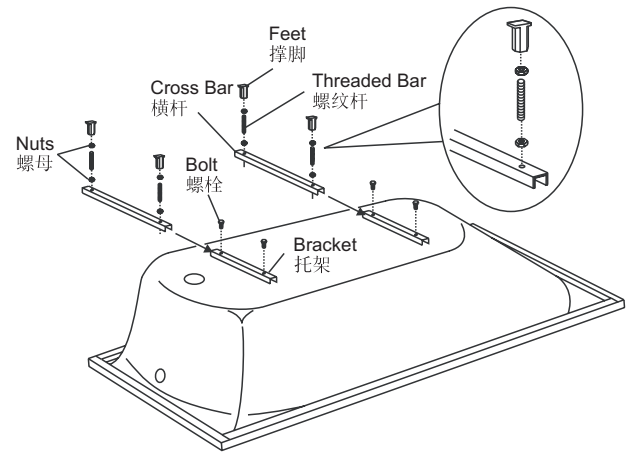
此说明书中的某些浴缸可供两人同时使用。地板必须有足够强度，能够支撑浴缸、水及两人的总重量。

INSTALLATION

安装

Installing the Feet (Drop-in Bath)

1. Install the cross bar onto the bottom of the bath by feeding it through the bracket.
2. Make sure the cross bars are evenly spaced about the centre of the bath and secure them in position with the bolts.
3. Install the feet onto the cross bars and secure them in position with the nuts.



安装撑脚(嵌入式浴缸)

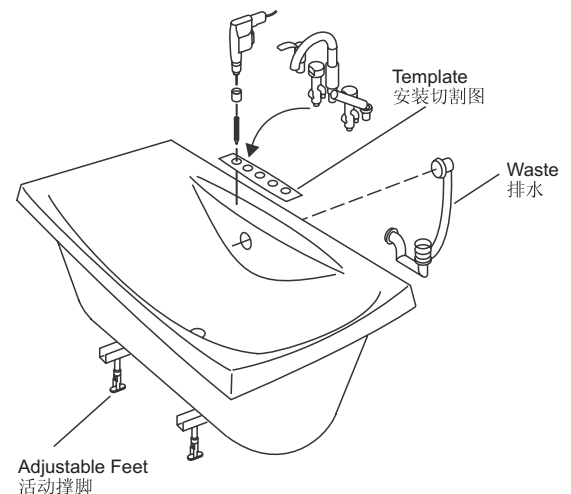
1. 将横杆插入托架，安装上浴缸底部。
2. 确保横杆按中心对称安装在浴缸底部，并使用螺栓将其固定。
3. 将撑脚安装上横杆，并用螺母将其固定。

Preparing the Bath for Installation (Drop-in Bath)

1. If required, use the installation template (supplied) to mark the positions of the holes for the taps and drill with a suitable tool.

Note! We recommend that the hot and cold water supplies are installed with isolating valves.

2. Fit the taps and waste onto the bath in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Position the bath in the desired location and make sure that it is level. Adjust the bathtub to obtain a height of 510 mm minimum and 620 mm maximum between the floor and the rim of the bath.



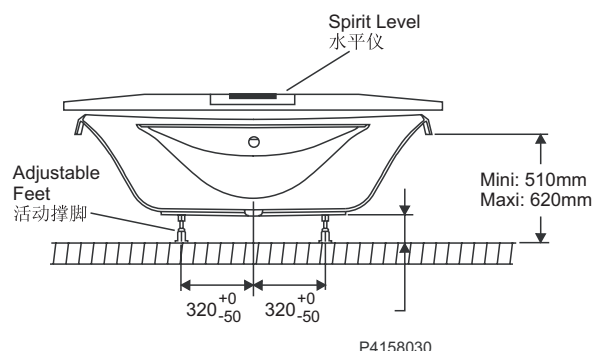
Note! The feet can be adjusted to make sure that the bath is level.

浴缸先期准备(嵌入式浴缸)

1. 如有需要，可使用安装切割图(已提供)标出龙头安装孔的位置并使用适当的工具钻孔。

注意! 我们建议使用三角阀或其它隔离阀安装冷热供水管。

2. 根据制造商说明书将龙头及排水组件安装上浴缸。
3. 将浴缸安放在所需位置，确保其水平。调节浴缸的高度，使得浴缸边缘及地板之间的距离保持510~620毫米范围之内。



注意! 可以调节撑脚使浴缸保持水平。

Installing the Bath (Drop-in Bath)

1. Construct a stud frame designed for your particular installation. Use the dimensions in the diagram above when constructing your frame.

Note! When constructing the frame make sure that you include service panels. These are required for maintenance of the valve and waste assemblies.

Note! For drop-in baths without a ledge at least a 2 mm gap must be left between the top of the wall and the rim. Do not support the bath on the rim.

2. Carefully position the bath into the recess.

Note! Either finish the top surface of the frame structure before dropping the bath in, or level the bath leaving enough gap between the top surface and the bath rim to slide tiles under.

安装浴缸(嵌入式浴缸)

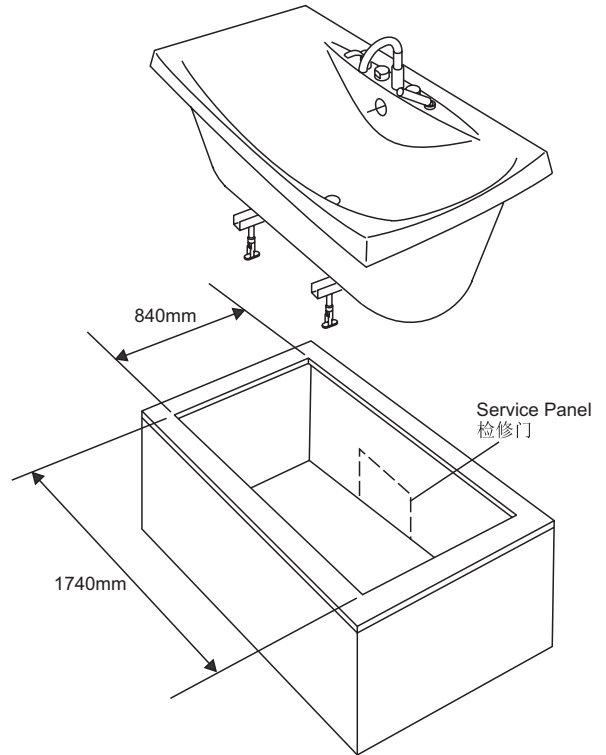
1. 根据所采用的浴缸安装方法建造相应的框架结构。使用左图所示的尺寸进行建造。

注意! 在搭建框架时须确保留有检修门，以备日后维修阀门和排水组件之用。

注意! 若为没有横挡的嵌入式浴缸，支撑墙顶端与浴缸边缘之间必须留有至少2毫米的空隙。切勿以边缘支撑浴缸。

2. 将浴缸小心地放入框架凹口中。

注意! 要么在放入浴缸之前就完成框架顶端表面的施工，要么放入浴缸并调节至水平，在框架顶端与浴缸边缘之间留出足够的空隙，以嵌入瓷砖。



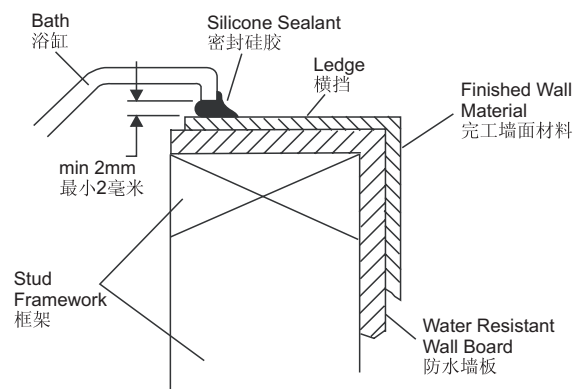
P4142010

Finish the Installation (Drop-in Bath)

1. Ensure that all the connections are tight.
2. Turn on the water supply and check for any leaks.
3. Cover the bath frame with water-resistant material in accordance with the manufacturer's instructions.

完成安装(嵌入式浴缸)

1. 确保所有连接都很紧密。
2. 打开供水，检查是否渗漏。
3. 根据防水材料制造商说明书，在框架外覆盖一层防水材料。



P4158050

4. Install the finished wall surface in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Apply a bead of silicone sealant between the bath and the finished wall surface.
6. Remove the packing pieces from the top of the bath.
7. Remove any excess sealant.
8. Fit the pillow.

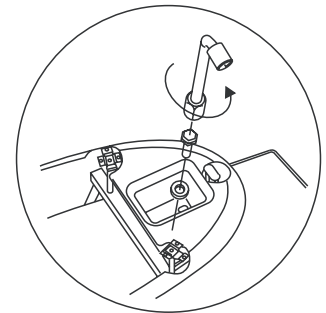
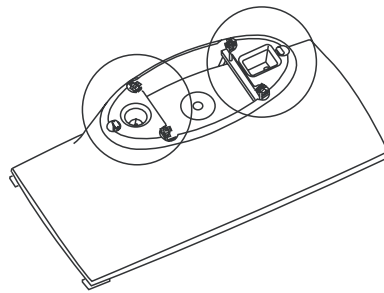
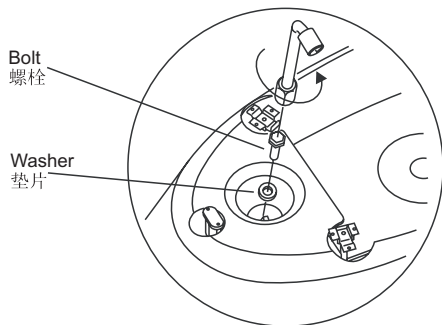
4. 根据墙面材料制造商说明书，安装完工墙面材料。
5. 在浴缸及完工墙面之间涂抹一条密封硅胶。
6. 除去浴缸表面的包装垫片。
7. 擦除任何多余的密封硅胶。
8. 安装浴枕。

Preparing the Bath for Installation (Freestanding Bath)

浴缸先期准备(独立式浴缸)

1. Remove the bolts and washers that attach the apron to the bath.
2. Remove the apron.

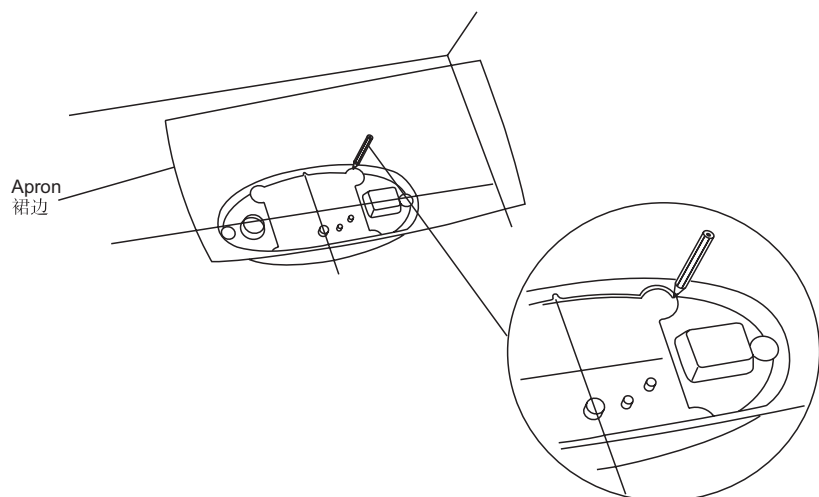
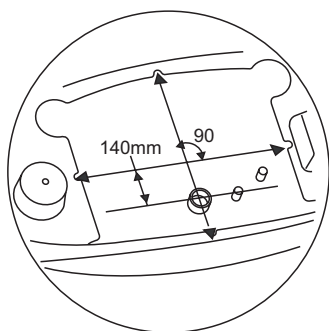
1. 拆下固定裙边与浴缸的螺栓和垫片。
2. 拆下裙边。



P4158070

3. Place the apron in position on the floor and, using a pencil draw around the inside surface of the apron.

3. 将裙边放上浴缸安装位置，用铅笔沿着裙边的内沿在地板上划线。



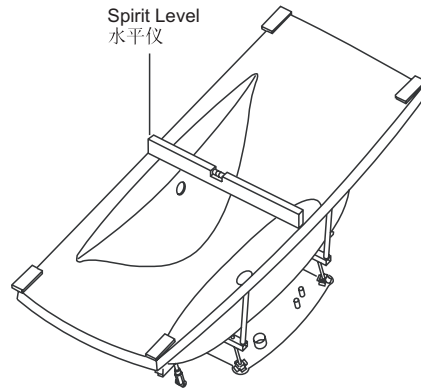
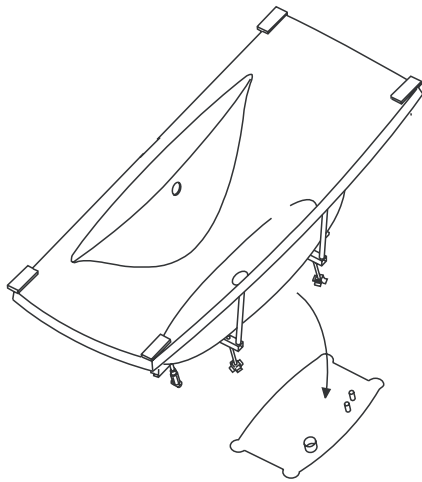
P4158080

4. Position the bath in the desired location and make sure that it is level. Adjust the bath to obtain a height of between $635 \pm 5\text{mm}$ between the floor and the top rim of the bath, please refer to the dimensions on page 5.

4. 将浴缸放在标出的位置上，确保水平。调节浴缸高度，使地面与浴缸上边缘之间的距离保持在 635 ± 5 毫米范围之内，参考前面尺寸图。

Note! The feet can be adjusted to make sure that the bath is level.

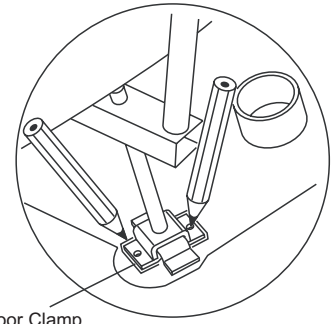
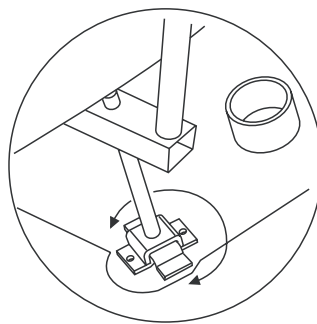
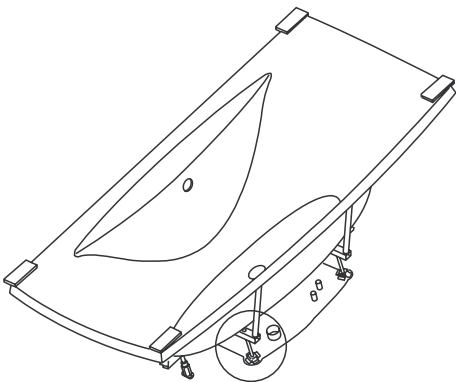
注意！可以调节撑脚使浴缸保持水平。



P4158090

5. Using a pencil, mark the positions of the floor clamps on the floor.

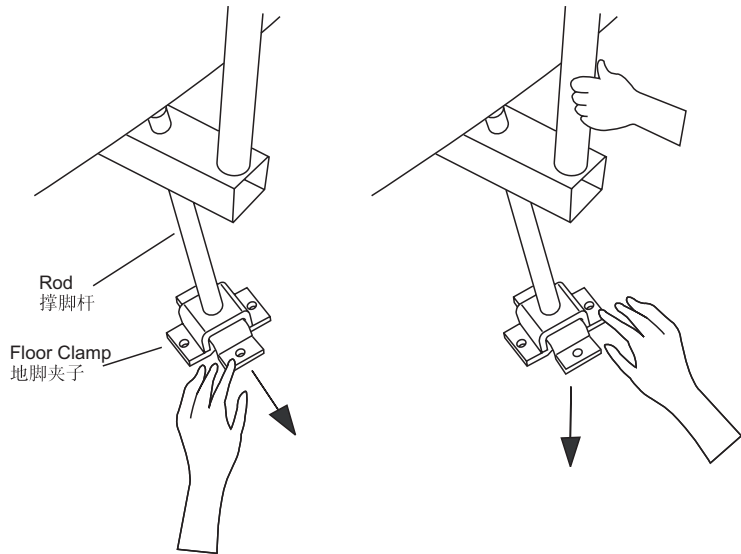
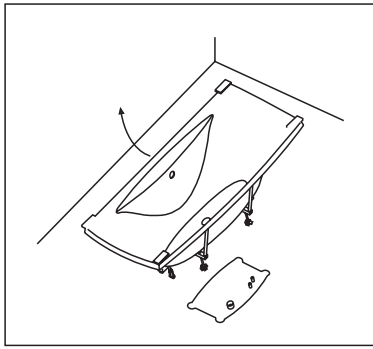
5. 用铅笔在地板上标出地脚夹子的位置。



P4158100

6. Lift the bath and remove the floor clamps from the rods.

6. 抬起浴缸，从撑脚杆上拆下地脚夹子。



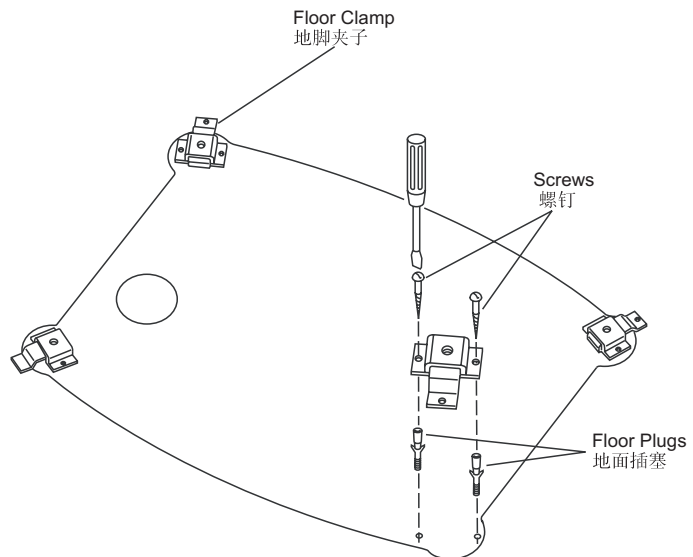
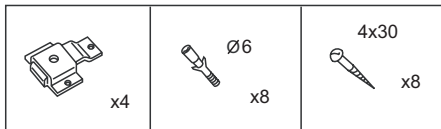
P4158110

7. Put the floor clamps in the marked positions on the floor and fix them in position with the floor plugs and the screws.

7. 将地脚夹子放在地板上标示处，用膨胀管和螺钉将其固定到位。

Caution! Make sure that you avoid hidden cables and pipes when drilling holes in the floor or wall.

小心! 在地板或墙面上钻孔时，务必避开内设的缆线和管道。



P4158120

8. Use the installation template (supplied) to mark the positions of the holes for the taps and drill with a suitable tool.

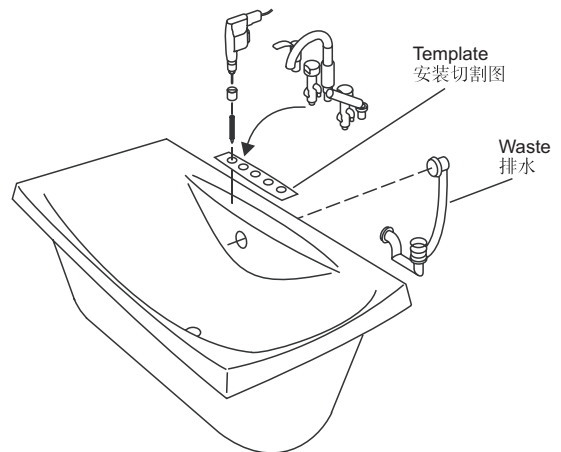
Note! We recommend that the hot and cold water supplies are installed with isolating valves.

9. Fit the taps and waste onto the bath in accordance with the manufacturer's instructions.

8. 使用安装切割图(已提供)标出龙头安装孔的位置并使用适当的工具钻孔。

注意! 我们建议使用隔离阀安装冷热供水管。

9. 根据制造商说明书将龙头及排水组件安装上浴缸。



P4158125

Installing the Bath (Freestanding)

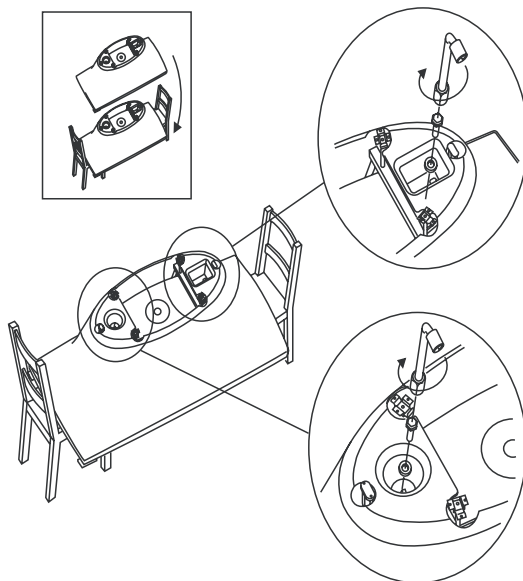
1. Rest the bath in an upside down position using two chairs for support.

2. Carefully install the apron and secure in position at each end with the washers and the bolts. Do not use a drill for this procedure.

安装浴缸(独立式浴缸)

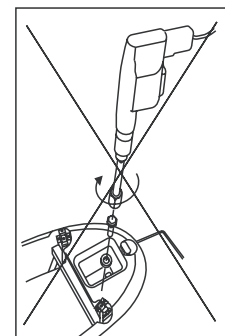
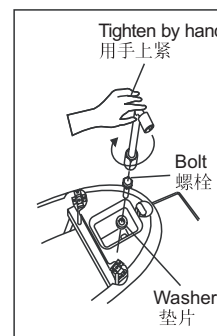
1. 将浴缸反转放置在两张椅子上。

2. 小心地安装裙边, 在两端用垫片和螺栓固定。此过程操作请勿使用电动工具。



Ok 正确方法

No 错误方法



P4158130

3. Support the bath on two blocks of wood making sure that the rods on the legs locate directly above the floor clamps.

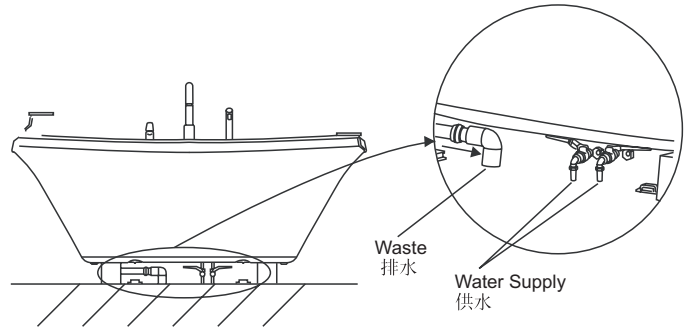
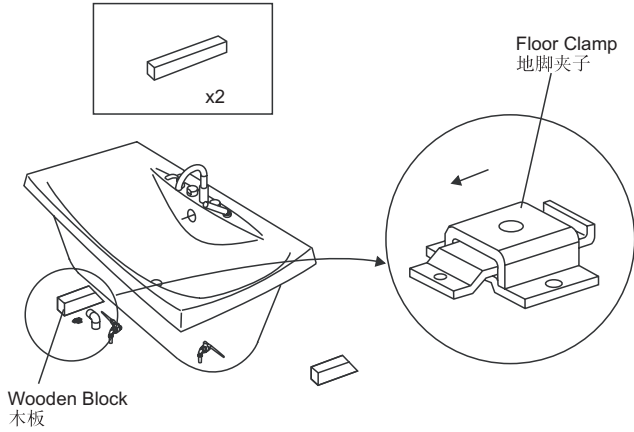
3. 将浴缸垫在两块木板上，确保撑脚杆位于地脚夹子的正上方。

4. Connect the services to the bath.

4. 连接浴缸供水。

Note! The flexible waste pipe (supplied) and flexible inlet connectors should be used.

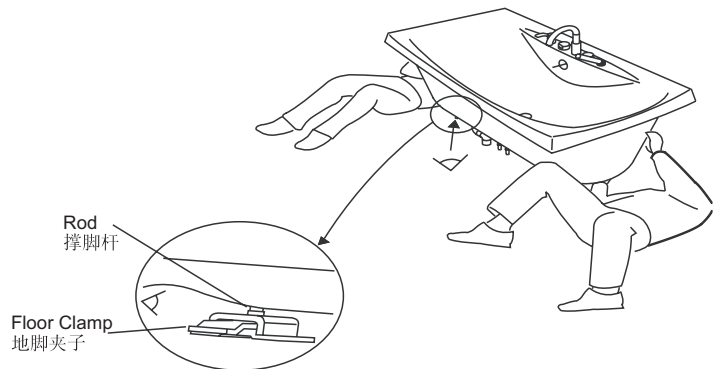
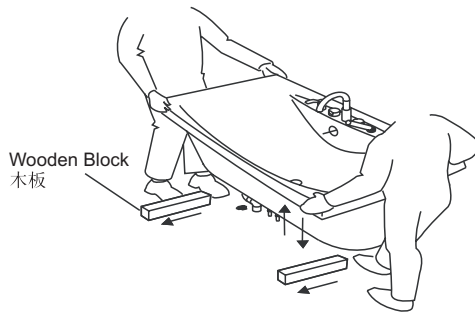
注意! 此时应安装排水软管(已提供)和进水软管接头。



P4158140

5. Lift the bath up slightly and remove the blocks. Lower the bath back onto the floor clamps, making sure that they engage correctly in the floor clamps.

5. 略微抬起浴缸，移开木板。重新放下浴缸，确保其正确啮合在地脚夹子上。



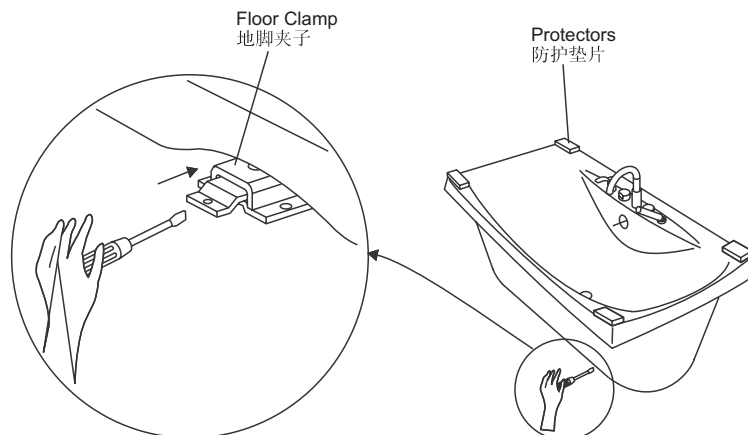
P4158150

6. Use a screwdriver to lock the floor clamps.

6. 用螺丝刀锁紧地脚夹子。(如图所示)

Note! Don't use the apron to support the bath.

注意! 切勿用裙边来支撑浴缸。



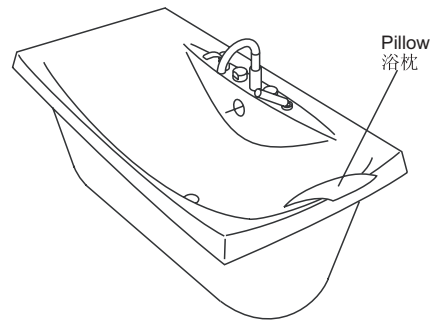
P4158160

Finish the Installation (Freestanding Bath)

1. Ensure that all the connections are tight.
2. Turn on the water supply and check for any leaks.
3. Remove the packing pieces from the top of the bath.
4. Fit the pillow.

完成安装(独立式浴缸)

1. 确保所有连接都很紧密。
2. 打开供水，检查是否渗漏。
3. 除去浴缸顶端的包装垫片。
4. 安装浴枕。



P4158170

USER MAINTENANCE

Cleaning

- ⚠ Caution! Risk of product damage.** Many cleaners contain abrasive and chemical substances, and should not be used for cleaning stainless steel, enamel, plated or plastic fittings. These finishes should be cleaned using a mild washing up detergent or soap solution, rinsed and then wiped dry with a soft clean cloth.

日常维护

清洁

- ⚠ 警告! 小心产品受损。**许多清洁剂都含有腐蚀性及化学物质，不可用于清洁不锈钢、搪瓷、镀层或塑料制品。这些表面须使用温和的洗涤剂或皂液进行清洁，彻底冲洗，然后用干净的软布擦干。

LIMITED ONE-YEAR WARRANTY

Plumbing Fixtures and Fittings Limited One-year Warranty

- Kohler plumbing fixtures and fittings are warranted to be free of manufacturing defects.
- This product is warranted for one year from date of purchase. Kohler China will be responsible for any problems caused by manufacturing defects provided with the invoice. Kohler China will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustment where Kohler China inspection discloses any such defects occurring in normal usage within one year after purchase.
- Implied warranties including that of merchantability and fitness for a particular purpose are expressly limited in duration to the duration of this warranty, Kohler China disclaims any liability for special, incidental or consequential damages. Damages to the product caused by misuse, abuse and installation that is not in accordance with the owner's manual are not covered by this warranty.
- To obtain quick warranty service, please contact your dealer, or write to Kohler China. (Original sales receipt must be provided as the proof of purchase.)

Kohler China Investment Company Ltd.
Central Customer Service Center
19/F, Shanghai Square, 138 Huai Hai Road, Luwan District, Shanghai, PRC
Zip Code: 200021

This is our exclusive written warranty.

一年有限担保

陶瓷及浴缸产品及配件担保——一年有限担保

- 科勒公司担保其陶瓷及浴缸产品及配件在制造工艺上无瑕疵。
- 本产品自购买之日起即获得本公司一年的质量保证。在质保期内，凭购货发票，科勒公司将免费承担由制造质量引起的任何问题。经核查后，科勒中国有限公司有权决定是修理、更换、还是作适当的调整。
- 这里所指的担保，包括产品，都已明确地限制在该担保期之内。科勒中国有限公司对其后出现的损坏不负有任何责任。担保也不包括外观损伤、使用不当以及未按说明书安装的损失。
- 为获得快捷的担保服务，请联系您的销售商；您也可写信给科勒中国有限公司(请出示销售发票原件作为购货凭证):

科勒(中国)投资有限公司
中央客户服务中心
上海市卢湾区淮海中路138号
上海广场19楼
邮编: 200021

这是我们全部的书面担保。